



Zmluva o vytvorení umeleckého výkonu

uzatvorená podľa § 39 s poukazom na § 71 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v platnom znení (ďalej len „zmluva“) medzi:

Objednávateľ:

Slovenské národné divadlo

Sídlo:

Pribinova 17, 819 01 Bratislava

Právna forma:

štátna príspevková organizácia

Zastúpené:

Mgr. Art. Andrej Šoth, ArtD., generálny riaditeľ SND

IČO:

Vlastimil Harapes, riaditeľ Baletu SND

DIČ/IČ pre DPH:

00 164 763

Bankové spojenie:

2020829954/SK2020829954

Číslo účtu:

Štátna pokladnica

(ďalej len „objednávateľ“)

7000069886/8180

a

Výkonný umelec:

trvalé bydlisko:

(

narodený:

;

Rodné číslo:

;

Číslo pasu:

A

(ďalej len „výkonný umelec“) na druhej strane

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Touto zmluvou sa výkonný umelec zaväzuje osobne vytvárať (podávať) umelecký výkon, ktorým členom Baletu SND počas tréningových dní, ktoré sa uskutočnia v termíne od 20. 02. 2011 do 20. 03. 2011 ako tanečný lektor sprostredkuje umelecké diela (choreografie), a to v rozsahu svojich tvorivých/interpretačných a intelektuálnych schopností (ďalej len „umelecký výkon“).
- 1.2 Objednávateľ sa touto zmluvou zaväzuje zaplatiť výkonnému umelcovi za vytvorenie (podanie) umeleckého výkonu dohodnutú odmenu.

2 Čas, miesto, spôsob plnenia výkonného umelca

- 2.1 Výkonný umelec sa zaväzuje podať umelecký výkon podľa požiadaviek objednávateľa v období od 20. 02. 2011 do 20. 03. 2011 pričom presné termíny podania umeleckého výkonu určí objednávateľ.
- 2.2 Výkonný umelec sa zaväzuje podať umelecký výkon v priestoroch objednávateľa v Bratislave.
- 2.3 Výkonný umelec sa zaväzuje podať umelecký výkon tak, aby prispel k zvýšeniu umeleckej úrovne produkcie Baletu SND ako aj umeleckej úrovne jednotlivých členov súboru Baletu SND.
- 2.4 Výkonný umelec potvrdzuje, že bol oboznámený s baletným súborom a jeho repertoárom.

3 Odmena výkonného umelca

- 3.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť výkonnému umelcovi za vytvorenie umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy celkovú odmenu **2 100,- EUR brutto** (slovom: tisíc osemsto eur brutto). nasledovným postupom:
- a) **900,- EUR brutto** (slovom: deväťsto eur brutto) v hotovosti v pokladni SND dňa 24. 02. 2011 ako preddavok odmeny výkonného umelca



Zmluva o vytvorení umeleckého výkonu

- b) **1200,- EUR brutto** (slovom: tisícdvästo eur brutto v hotovosti v pokladni SND dňa 18. 03. 2011 po ukončení a prevzatí umeleckého výkonu objednávateľom.
- 3.2 V odmene za vytvorenie umeleckého výkonu nie sú zahrnuté cestovné náklady a náklady na ubytovanie, ktoré vzniknú výkonnému umelcovi v súvislosti s vytvorením. umeleckého výkonu v sídle objednávateľa.
- 3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ uhradí výkonnému umelcovi v rozsahu podľa zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov:
- a.) cestovné náklady z miesta bydliska výkonného umelca do Bratislavy a späť leteckou dopravou formou preplatenia cestovného lístka, letenky, po predložení príslušných dokladov o zakúpení letenky v hotovosti v pokladni objednávateľa dňa 24. 02. 2011 ,
- b.) SND zabezpečí a uhradí na vlastné náklady hotelové ubytovanie / bývanie / výkonného umelca v Bratislave.
- 3.4 Zmluvné strany potvrdzujú vedomosť, že peňažné a nepeňažné plnenia podľa tohto článku zmluvy podliehajú zdaneniu v SR v súlade s príslušnými právnymi predpismi a medzinárodnými zmluvami. V prípade ak výkonný umelec doručí objednávateľovi doklad o daňovej rezidencii (daňový domicil), bude objednávateľ zdaňovať odmenu v zmysle príslušného daňového predpisu.
- ### 4 Osobitné ustanovenia
- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť výkonnému umelcovi podmienky pre podanie umeleckého výkonu, ktoré možno považovať za obvyklé a možno ich oprávnene očakávať.
- 4.2 Výkonný umelec vyhlasuje, že plnenie, ktoré je predmetom jeho záväzku osobne predviesť umelecký výkon podľa tejto zmluvy, je možné.
- 4.3 Výkonný umelec sa zaväzuje dodržiavať podmienky umeleckej práce u objednávateľa uvedené v pracovnom poriadku objednávateľa; výkonný umelec podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol s týmito podmienkami oboznámený.
- 4.4 Výkonný umelec sa zaväzuje rešpektovať organizačné pokyny a plniť požiadavky umeleckého vedenia objednávateľa. Ďalej sa zaväzuje dodržiavať pravidlá ochrany pred požiarom a pravidlá bezpečnosti práce platné u objednávateľa; výkonný umelec svojím podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol s týmito predpismi oboznámený.
- ### 5 Odstúpenie od zmluvy
- 5.1 Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy, ak výkonný umelec poruší ktorýkoľvek záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy, najmä ak sa nezúčastní včas a v spôsobilom stave podania umeleckého výkonu. . V takom prípade má výkonný umelec nárok na vyplatenie pomernej časti odmeny za výkon, ktorý uskutočnil pre objednávateľa do doby odstúpenia.
- 5.2 Výkonný umelec môže odstúpiť od zmluvy, ak objednávateľ použije umelecký výkon takým spôsobom, na ktorý je potrebná licencia od výkonného umelca.
- 5.3 Odstúpenie od zmluvy podľa tejto zmluvy je účinné oznámením odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane a dorúčením písomného odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane s udaním dôvodu.
- ### 6 Záverečné ustanovenia
- 6.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.



Zmluva o vytvorení umeleckého výkonu

- 6.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.
- 6.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a signovaných dodatkov.
- 6.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že na riešenie sporov z tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou je príslušný všeobecný súd objednávateľa.
- 6.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 6.8 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre výkonného umelca a tri pre objednávateľa.
- 6.9 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania obomi zmluvnými stranami.

V Bratislave, dňa 07. 02. 2011



Slovenské národné divadlo
Balet
Pribinova 17
819 01 Bratislava

Za objednávateľa:

Za výkonného umelca:

Mgr. Art. Andrej Šóth, ArtD.
generálny riaditeľ SND

Vlastimil Harapes
riaditeľ Baletu SND

PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA
(§9, zák. č. 502/2001 Z.z.)
Overujem finančnú operáciu